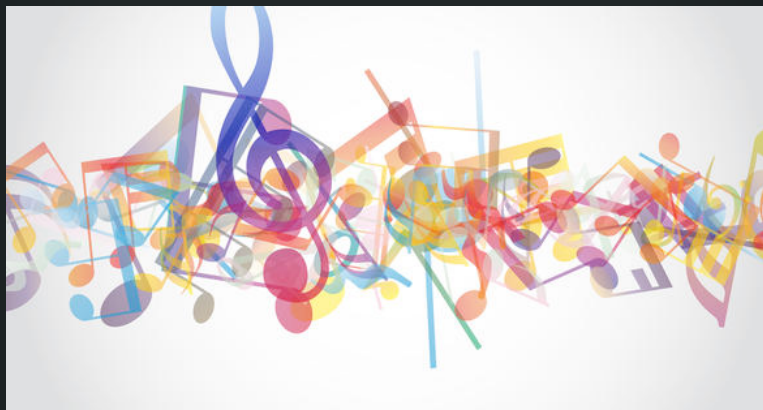




# REECRITURE ET CHANSON



*Journée d'études organisée par Perle Abbrugiati*

## A X E 2 D U C A E R

**Céline Pruvost** Sur deux réécritures du « Plat pays » de Brel : Dario Fo et Herbert Pagani entre parodie et transposition • **Adriana Florent** *Agua de março* d'Antonio Carlos Jobim / *Les eaux de mars* de Georges Moustaki : la promesse de vie d'une transposition exemplaire • **Perle Abbrugiati** *Pensées des morts*. De Lamartine à l'Italie, en passant par Sète • **Joël July** Une reprise est-elle une réécriture ? Question d'ethos • **Jean Guichard** Réécriture de la poésie par la chanson : d'une poésie virtuelle à une poésie vivante, par la voix • **Alessio Lega** « La poésie est une clameur, elle doit être entendue comme la musique. Il faut que l'œil écoute le chant de l'imprimerie » • **Tommaso Tarani** De Dante à Jarry : quelques exemples de réécriture dans les chansons de Vinicio Capossela • **Giovanni Privitera** Luigi Tenco et les différentes versions de *Ciao amore, ciao* : entre réécriture, infiltration et engagement pour le plus grand nombre • **Benito Pelegrin** Adopter, adapter la chanson : pourquoi, pour qui?

LUNDI 9 DECEMBRE 2013 • 9H-19H  
MAISON DE LA RECHERCHE  
SALLE DES COLLOQUES